

# 中醫藥 筆墨神韻

The Essence of  
Traditional Chinese Medicine

## 精髓

第四屆

第四屆

中醫藥精髓  
筆墨神韻

The Essence of  
Traditional Chinese Medicine

林隆達敬題



# 前言

## 第四屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽展

中醫藥與書法藝術結合，以清代前中醫藥典籍為書寫內容，呈現中醫藥典雅之美，優秀得獎作品邀請中國醫藥大學附設醫院中醫藥專家專業闡釋，中醫藥知識與書法墨韻融為一體，相互輝映，醫學美學自成一格，推廣中醫藥文化。「第一屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽」得獎作品編輯出版《中醫藥精髓·筆墨神韻》並製成電子書，「第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽」得獎作品亦製成電子書，社會大眾可於中國醫藥大學立夫中醫藥博物館官網自由欣賞閱覽，好評如潮，獲民眾廣大迴響。

本年度「第三屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽」參賽作品書寫內容廣涉歷代七十餘部醫藥典籍，評選出社會組11件、學生組13件，共24件優秀拔萃作品。作品內容涵蓋中醫藥經典古籍如《黃帝內經》、東漢張仲景《傷寒雜病論》、唐代吳又可《瘟疫論》、宋代王懷隱《宋太平聖惠方》、明代李時珍《本草綱目》、清代孫星衍《神農本草經》、清代惟宗時俊《醫家千字文》、清代汪昂《湯頭歌訣》、清代吳塘《溫病條辨》……等經典著作，顯見大眾對中醫藥典籍的認知與對中醫藥文化的推崇，也可從中觀察民眾閱讀中醫藥知識之面向。

立夫中醫藥博物館館長 高尚德 2023.7.18

### 前言

立夫中醫藥博物館館長 高尚德 …… 2

### 社會組

|     |        |    |
|-----|--------|----|
| 第一名 | 李黃瀚 …… | 4  |
| 第二名 | 張家榮 …… | 6  |
| 第三名 | 吳吉祥 …… | 8  |
| 優選  | 顏國順 …… | 10 |
|     | 鄭仕杰 …… | 12 |
|     | 葉修宏 …… | 14 |
| 佳作  | 劉廣毅 …… | 16 |
|     | 江靖芬 …… | 18 |
|     | 楊千瑩 …… | 20 |
|     | 邱琳媛 …… | 22 |
|     | 楊晁承 …… | 24 |

### 學生組

|     |        |    |
|-----|--------|----|
| 第一名 | 洪翊家 …… | 26 |
| 第二名 | 林妤璇 …… | 28 |
| 第三名 | 蔡善宇 …… | 30 |
| 優選  | 葉映辰 …… | 32 |
|     | 蔡宗諺 …… | 34 |
|     | 黃冠瑜 …… | 36 |
| 佳作  | 萬冠輝 …… | 38 |
|     | 王淳禧 …… | 40 |
|     | 歐友倫 …… | 42 |
|     | 陳諶 ……  | 44 |
|     | 蔡婷而 …… | 46 |



夫大醫之體欲得  
澄神、內視、望之、不  
縱然寬裕汪之不  
皎不昧省病彰疾  
至意深心詳察形  
候纖毫勿失處  
判鍼藥三法參差

雅曰病宜速救  
要須脍炙不惑

備急千金方古集詒治之訣針灸之要  
引養生三術無不用意開此床醫藥之要  
右錄其大醫精誠自修之語應中國醫藥大  
學第四屆全國中醫藥學術比賽之徵  
歲次庚子年六月李黃瀚書於北京

### 李黃瀚／社會組／第一名 First Prize

出處／唐孫思邈《備急千金藥方》一卷大醫精誠

#### 譯文

夫大醫之體，欲得澄神內視，望之儼然，寬裕汪汪，不皎不昧，省病診疾，至意深心，詳察形候，纖毫勿失，處判針藥，無得參差，雖曰病宜速救，要須臨事不惑。

#### 闡釋

什麼是一個品德與醫術兼備的醫師形象呢？應能澄靜心神，目不旁視，看起來很穩重端莊的樣子，心胸氣度要寬宏如水之廣闊，不傲慢、不卑微，堂堂正正。診察疾病，用心專一，詳細了解病狀與脈候，一絲一毫不得有失誤；論治處方行針用藥，不能有差錯。雖然說對待疾病應當迅速救治，但更重要的是臨證不惑，謹慎小心！

中國醫藥大學附設醫院 中醫內科 林彩蕙 主治醫師





### 張家榮／社會組／第二名 Second Prize

出處／民國 周杰倫 歌曲：本草綱目（詞：方文山）

#### 譯文

快翻開本草綱目，多看一些善本書，蟾酥、地龍已翻過江湖，這些老祖宗的辛苦，我們一定不能輸。

#### 闡釋

《本草綱目》明朝李時珍所撰，是本草學集大成之著作，為中國醫藥史上極具代表性之著作；同時也是一首周杰倫與方文山合作的歌曲，由方文山作詞，周杰倫作曲和演唱，融合了中醫藥文化與現代音樂節奏，是向中華傳統醫學致敬的一首創意作品。

「快翻開本草綱目」一呼籲人們去重新認識《本草綱目》這本中醫藥典籍，代表對傳統智慧的尊重與重拾。

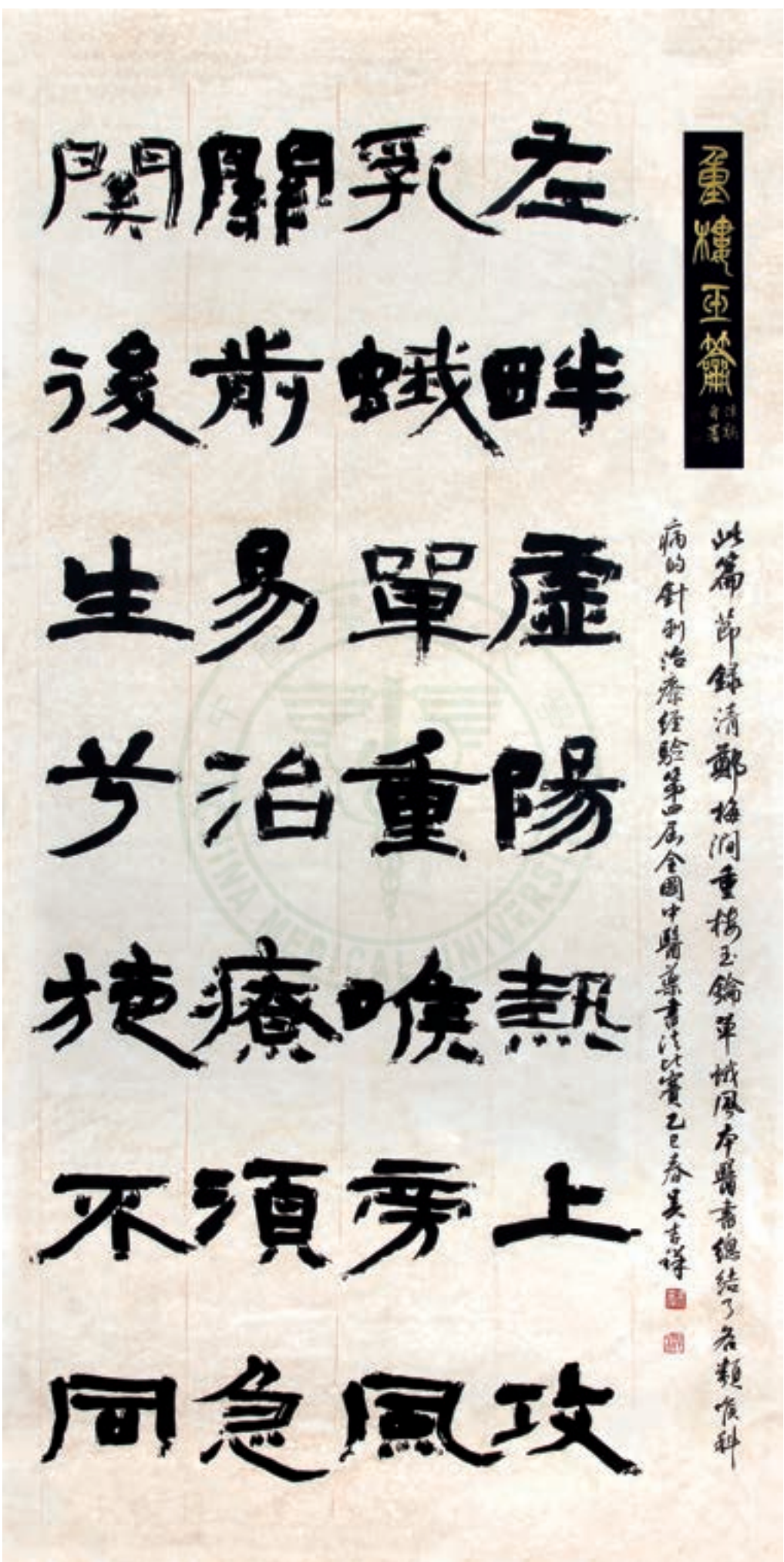
「多看一些善本書」「善本」指的是保存完好、具有價值的古籍，鼓勵人們廣泛閱讀中醫典籍，深入理解古人累積的醫藥知識。

「蟾酥地龍已翻過江湖」「蟾酥」和「地龍」是中藥材，分別具有解毒、通絡等藥效。以「翻過江湖」描繪這些中藥材穿越時代、流傳各地，象徵中醫藥在民間的廣泛運用，也帶有一點武俠風格的浪漫色彩。

「這些老祖宗的辛苦我們一定不能輸」一表達敬意，強調古人在中醫藥知識上的努力與傳承，作為現代人，我們不應辜負他們的心血，要將這份智慧延續下去，甚至與時俱進的發揚光大。

中國醫藥大學附設醫院 中醫婦科 陳盈佑 醫師





吳吉祥／社會組／第二名 Second Prize

出處／清 鄭梅澗 《重樓玉鑰》 單蛾風

譯文

左畔虛陽熱上攻。乳蛾單重喉旁風。關前易治療須急。關後生兮施不同。

闡釋

這個病症稱為單蛾風，「乳蛾」是中醫對扁桃體腫大的稱謂，因其形狀類似蠶蛾而得名。相當於現代之扁桃腺炎、咽喉部腫瘤等，是左側的虛火上升導致的咽喉部熱症，由肺經積熱，受風凝結而成，生咽喉旁，有單有雙，雙者輕，單者重。「關」指喉關。根據《中醫名詞術語大辭典》：「喉關由扁桃體、懸雍垂和舌根所組成。喉關以內（如咽後壁、會厭等）為『關內』」，也就是關後。「喉關以外（如上齶、面頰內側和齒齦等）為『關外』」。關外也就是關前，關內也就是關後。生於關前者，形多易見，吹藥易到，手法易施，故易治，因此治療要儘快進行，以免延誤病情；生於關後者，因難見形色，吹藥不到，手法難施，到了這個階段，疾病的性質和病理變化會更加複雜，治療方法也需要根據具體的病情進行調整，不能再像初期那樣簡單處理。

中國醫藥大學附設醫院 中醫診斷科 林亭延 醫師





顏國順／社會組／優選 Award of Merit

出處／明 李時珍 《本草綱目》序

譯文

時珍，荊楚鄙人也。幼多羸疾，質成鈍椎，長耽典籍，若啖蔗飴。遂漁獵群書，搜羅百氏。

闡釋

李時珍，字東璧，號瀕湖，為明代著名醫藥學家與博物學家，他自謙為「荊楚鄙人」，幼年多病，體弱質鈍，然自幼即好學不輟，沉迷典籍，如嚼甘蔗蔗飴般甘之如飴。他廣泛涉獵群書，無論是子書、史書、經典、聲韻學、農業園藝、醫卜星相乃至樂府之學，只要有所啟發便筆錄記之，逐漸累積起深厚的學術根基。

正因如此，他花費二十七年心血，成就了集中國十六世紀以前本草學大成的巨著——《本草綱目》。此書於萬曆六年（西元1578年）定稿，至萬曆二十三年（西元1596年）正式刊行。全書共52卷，載藥1892種，其中李時珍新增374種藥物，圖繪1109幅，方劑超過一萬首，其中多數為其親自蒐集與撰寫。書中分類細緻，分為七大部、八十一類，不僅記述藥名、產地、炮製、氣味與主治，亦有糾正文獻錯誤、補充實驗心得，體現了醫學與實證精神的結合。

《本草綱目》不僅是一部藥學巨作，更是一部跨越醫學、植物學、動物學、地理學與人文思想的博物學經典。李時珍改進了傳統藥物分類體系，提升了中國本草學的科學性與系統性，其對昆蟲藥的分類細至「卵生」、「化生」、「濕生」三類，展現出對生命科學的深刻理解。此書內容廣博，論述嚴謹，在天文、地理、礦物、化學等方面亦有貢獻，被譽為東方科學的巔峰之作。

這部著作完成後陸續傳入日本、朝鮮、越南等地。1656年，波蘭人卜彌格將其譯為拉丁文，以《中國植物誌》（Flora Sinensis）為名在歐洲出版，後又譯為義大利文、德文、英文、俄文等語種，成為流傳全球的自然科學圖書。

中國醫藥大學附設醫院 中西整合醫學科 許博期 醫師



日月令其界至

第一屆中國醫藥大學  
全國中醫藥書法比賽

社會組／優選 Award of Merit





葉修宏 / 社會組／優選 Award of Merit

出處／清 汪昂 《湯頭歌訣》 治濁固本丸

譯文

治濁固本蓮蕊，砂仁連柏二苓俱。益智半夏同甘草，清熱利濕固兼軀。

闡釋

治濁固本丸是傳統中醫方劑名稱，主要用於治療因胃中溼熱，滲入膀胱，所導致的尿液混濁、遺精滑精等疾病。方中連柏是指使用黃連黃柏來清心腎之火，二苓則是茯苓與豬苓，具有利濕滲邪之功，佐以半夏化痰，甘草補中，以及砂仁、益智仁來健脾固腎，最後搭配蓮蕊可收斂固精。全方以清熱利濕、兼以斂精固瀉為輔，達到固本治濁的效果。

中國醫藥大學附設醫院 中醫內科 歐世宸 醫師



劉廣毅 / 社會組·佳作 Honorable Mention

出處／東漢 張仲景《傷寒雜病論》序

譯文

天布五行，以運萬類；人稟五常，以有五臟。經絡府俞，陰陽會通；玄冥幽微，變化難極。自非才高識妙，豈能探其理致哉！

闡釋

大自然分布著木、火、土、金、水五行之氣，以此運轉化生萬物。人體稟承著五行之常氣，才有肝、心、脾、肺、腎五臟的生理功能。經、絡、府、俞，陰陽交會貫通，玄妙、隱晦、幽深、奧秘，變化難以窮盡，假如不是才學高超、見識精妙的人，怎麼能探求到其中的道理和意趣呢？

中國醫藥大學附設醫院 中醫婦科 張馨慧 醫師



春三月此謂發陳天地俱生萬物以榮夜臥早起廣步於庭被髮緩形以志生而勿殺予而勿奪賞而勿罰此春氣之應養生之道也逆之則傷肝夏為寒變奉長者少夏三月此謂蕃秀天地氣交萬物華實夜臥早起無厭於日使志無怒使華英成秀使氣得泄若所愛在外此夏氣之應養長之衛也逆之則傷心飢為痠瘡奉收者少冬至重病炆三月此謂容平天氣以急地氣以明早起與雞俱興使志安寧以緩穰刑收斂神氣使秋氣平無外其志使肺氣清此穰氣之應養收之衛也逆之則傷肺冬為飢泄奉藏者少冬三月此謂閉藏水冰地坼無擾乎陽早臥晚起必待日光使志若伏若匿若有私意若已有得去寒就溫無泄皮膚使氣亟奪此冬氣之應養藏之道也逆之則傷腎春為痿厥奉生者少

第四屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽 錄黃帝內經素問四氣調神大論篇第二 歲次乙巳純季月江靖芬

劉廣毅

／ 社會組・佳作 Honorable Mention

出處／東漢 張仲景《傷寒雜病論》序

譯文

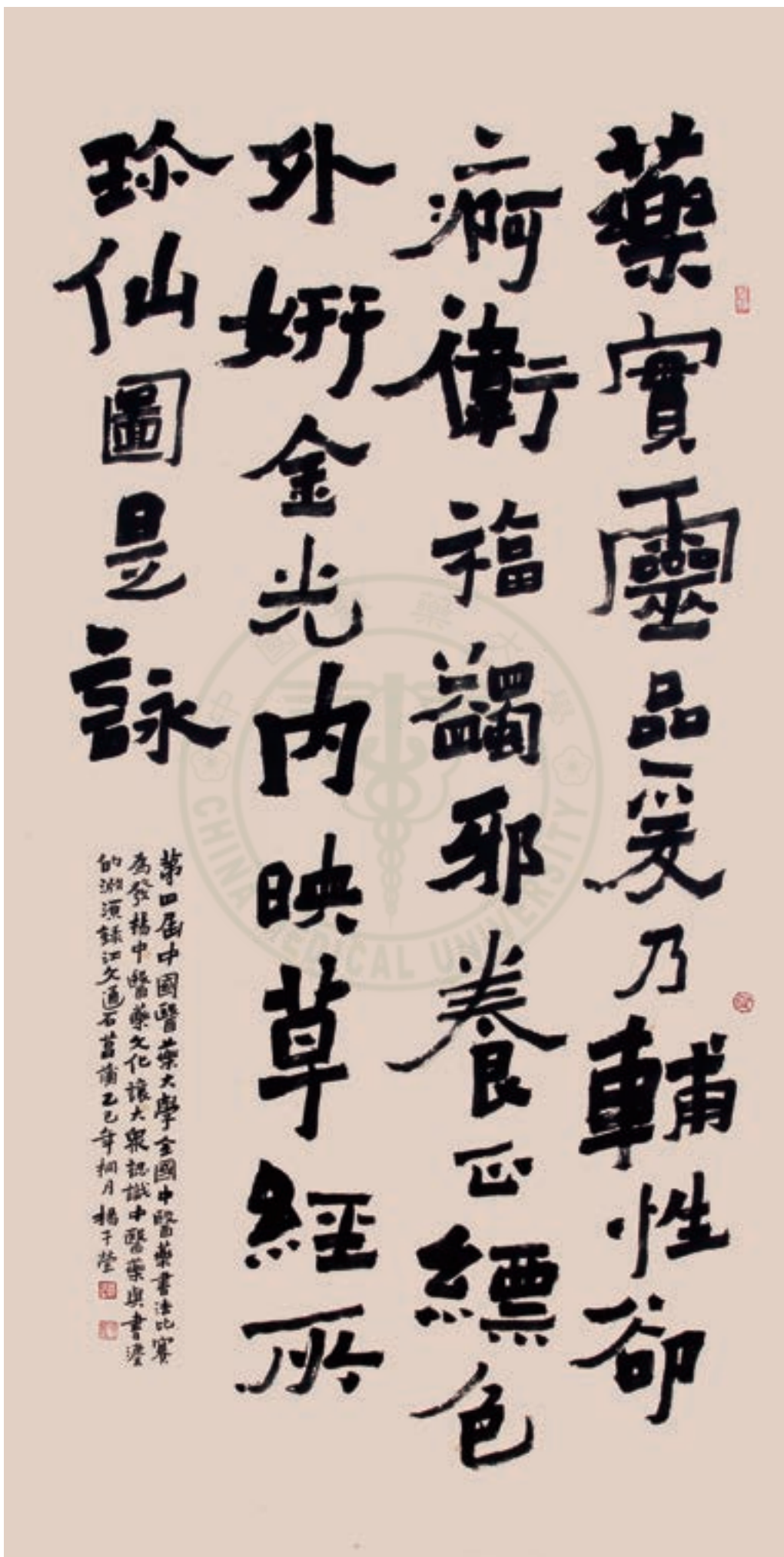
天布五行，以運萬類；人稟五常，以有五臟。經絡府俞，陰陽會通；玄冥幽微，變化難極。自非才高識妙，豈能探其理致哉！

闡釋

大自然分布著木、火、土、金、水五行之氣，以此運轉化生萬物。人體稟承著五行之常氣，才有肝、心、脾、肺、腎五臟的生理功能。經、絡、府、俞，陰陽交會貫通，玄妙、隱晦、幽深、奧秘，變化難以窮盡，假如不是才學高超、見識精妙的人，怎麼能探求到其中的道理和意趣呢？

中國醫藥大學附設醫院 中醫婦科 張馨慧 醫師





第四屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽  
為弘揚中醫藥文化擴大眾認識中醫藥與書法  
的淵源鍾江文通石菖蒲己巳年桐月楊千瑩

楊千瑩

／社會組・佳作 Honorable Mention

出處／梁 江淹《石菖蒲頌》

譯文

藥實靈品，爰乃輔性。卻痾衛福，蠲邪養正。縹色外妍，金光內映。草經所珍，仙圖是詠。

闡釋

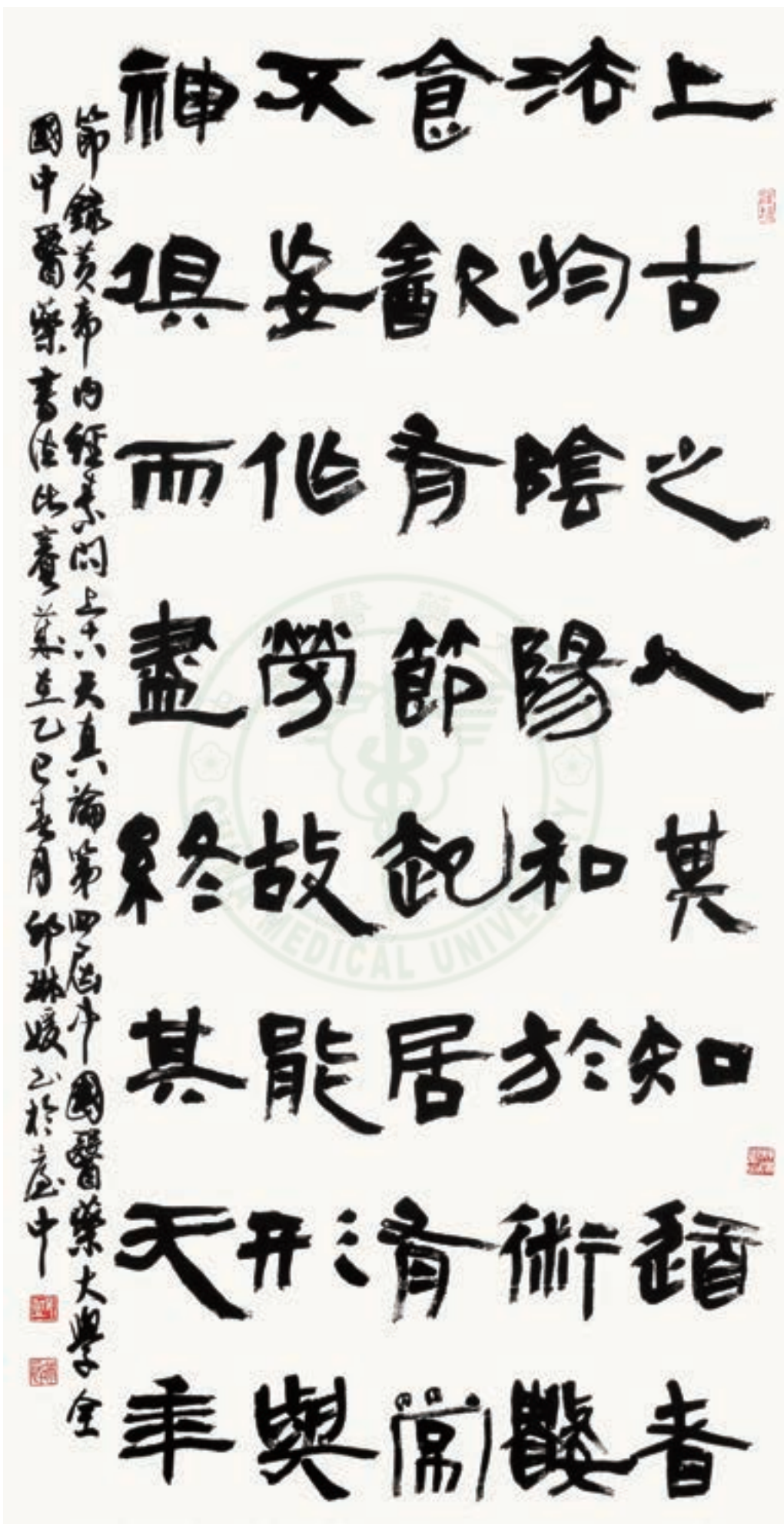
江淹在《石菖蒲頌》中以簡練而典雅的語句讚頌石菖蒲這味靈藥。他開篇即稱「藥實靈品，爰乃輔性」，指出石菖蒲不僅藥效卓著，更能輔助人體本性達至調和平衡；其後「卻痾衛福，蠲邪養正」八字，展現出其驅病除邪、保健強身的醫理功效。詩末「縹色外妍，金光內映」，則描繪了石菖蒲外觀淡青色、葉內微泛金光的美態，文辭雋永，兼具象形與精神之美，並以「草經所珍，仙圖是詠」點出其自古即被本草典籍與仙家譽為珍稀靈物。江淹以詩文的方式，將藥材提昇為可頌、可觀、可敬的對象，為後人留下兼具醫學與文學價值的佳作。

石菖蒲在食療與養生方面亦被製作成各類藥膳。如菖蒲餅，將其與白朮、山藥混合煉蜜製成，清香健脾，為延年之食；菖蒲酒則更具傳奇色彩，據古方記載，九節菖蒲釀酒後服之，可通血脈、明耳目、返老還童、延年益壽，雖帶神話成分，卻可窺見古人對其藥力的高度肯定與敬畏。

石菖蒲之所以長久受到推崇，不僅因其藥性，亦因其在文人生活中的多重象徵與實用意義。古人常將其種植於書齋中的蒲石盆中，以美石養之，夜可收燈煙，晨可取露潤目。良石上長年養成之蒲草，青蔥挺秀，需以天落之水與自然風露滋養，若日久無人照料則漸枯憔悴。文人視此為修身之鏡，提醒自己時刻保持澄明與警醒之心。此外，以蒲草編製之蒲墩，結構堅實，為古人靜坐、讀書或習字之常備器具，正如其堅忍清靜的特性，與書齋氣質互為映照。

中國醫藥大學附設醫院 中西整合醫學科 許博期 主治醫師





邱琳媛／社會組・佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問 上古天真論

譯文

上古之人，其知道者，法於陰陽，和於術數，食飲有節，起居有常，不妄作勞，故能形與神俱，而盡終其天年。

闡釋

「古代懂得養生的人，遵循陰陽變化的法則，配合自然規律和養生的方法，飲食有節制，作息有規律，不胡亂過度勞累，因此身體與精神都能保持健康，順利的活到天命所注定的壽命，善終而去。」

中國醫藥大學策略聯盟醫院 為恭紀念醫院中醫科 代理主任 王婕



楊晁承 / 社會組·佳作 Honorable Mention

出處／宋 瓊瑤真人《針灸神書》橫搖二十法

譯文

橫搖逆經絡，吐法要逆陽，間法不可用，取者陽不良。

闡釋

針灸治療是透過不同的針刺手法、呼吸吐納，進行補瀉等操作原則。此篇提到進行吐法時，需逆著身體的經絡運行方向，不順應身體氣血通道，透過吐氣或發力時的用氣方式，來阻礙氣血流行。

中國醫藥大學附設醫院 中醫內科 廖元敬 主治醫師





洪翊家／學生組・第一名 First Prize

出處／唐孫思邈《備急千金藥方》論診候第四

譯文

夫欲理病，先察其源，候其病機。五臟未虛，六腑未竭，血脈未亂，精神未散，服藥必活。若病已成，可得半愈。病勢已過，命將難全。

闡釋

專言診病治病的旨要，治病時當先明察病因，觀察疾病發展變化的機理。當病情尚淺，臟腑功能不致於衰竭、血脈不致於逆亂、精神不致於耗散的情況下，治之仍有可為，醫者須安心論治。病情轉深，治療須急，然亦只得一半機會可以治癒，或僅能去其病之一半而已。病情太深，已延誤治病時機，即使醫者悉力以赴，亦勢難挽救。

中國醫藥大學附設醫院 中醫婦科 洪皓脩 主治醫師





林好璇／學生組・第二名 Second Prize

出處／明 陶華 《傷寒六書》

譯文

陽毒傷寒，皮膚斑爛，身如凝血，兩目如火，十指皮俱脫，煩渴，躁急不寧，庸醫不識，莫能措手，命在須臾，三黃石膏湯主之。

闡釋

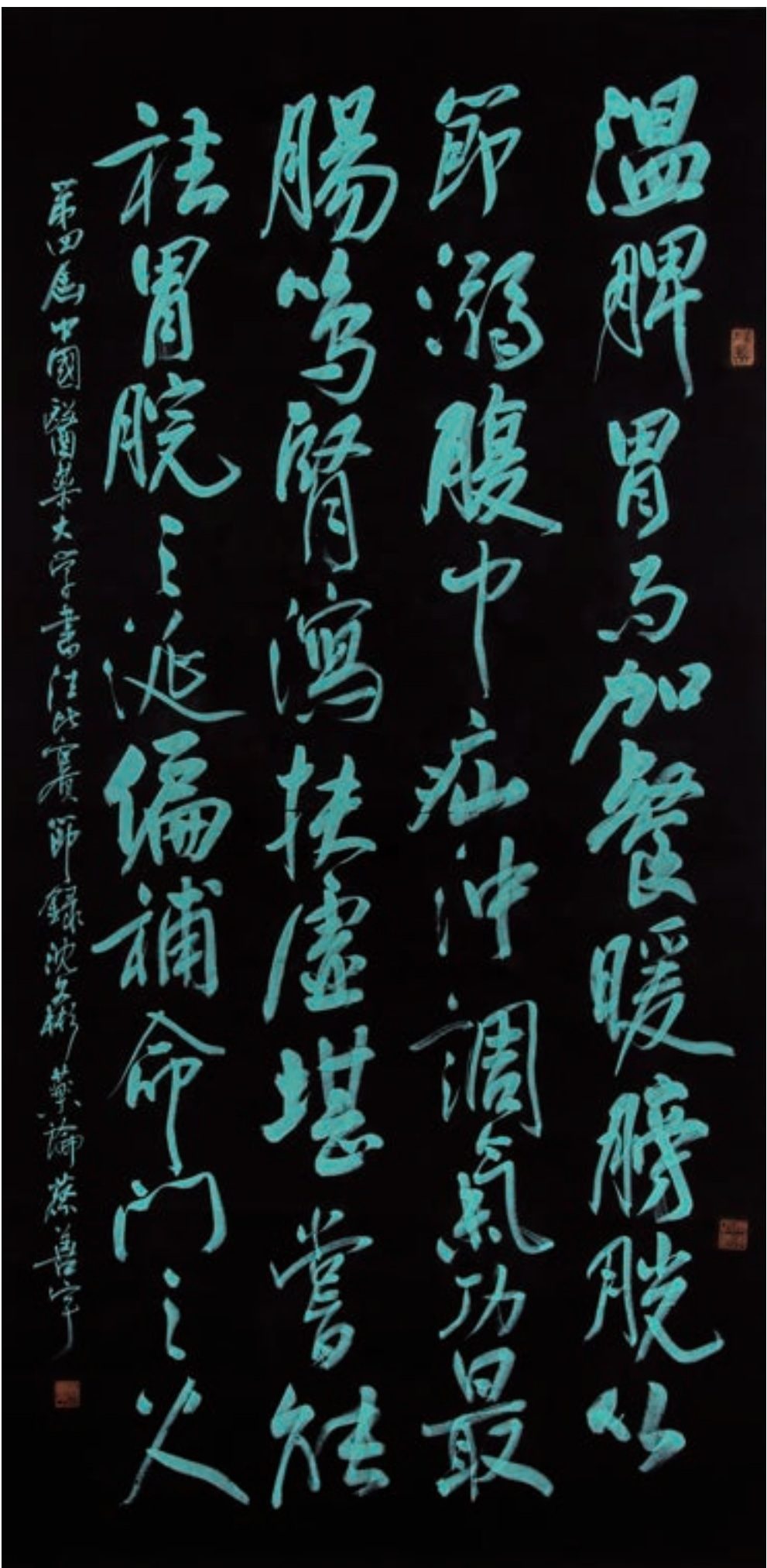
陽毒傷寒指的是感受熱邪極重，病勢兇猛的傷寒類疾病。這裏的「陽毒」強調了邪熱熾盛，毒性劇烈。

熱毒壅盛，迫血妄行，患者皮膚出現大片的紅疹、斑點，顏色暗紅，甚至紫黑色有如瘀滯一般，雙眼紅腫、充血，病情發展到嚴重階段，損傷人體的津液和氣血，甚至十根手指頭的皮膚都會出現脫落的現象。體內津液大量消耗，患者內心煩躁不安，口渴欲飲，熱毒內陷，擾亂心神，患者精神極度不安，煩躁易怒，甚至出現譫語、抽搐等神志異常的的危重症狀。一般的醫生如果不能正確辨識病因病機，往往束手無策，無法採取有效的治療措施，病情極其危險，生命危在旦夕。治療這種陽毒傷寒，以三黃石膏湯為主方，發表清裏，瀉熱解毒。

三黃石膏湯適用於表證日久不解，邪鬱營衛，雖未內傳腸胃而成腑實之證，但已成三焦俱熱，毒火熾盛之證，為治表裏同病，三焦火熱之良劑。

中國醫藥大學附設醫院 中醫診斷科 黃國欽 主任





### 蔡善宇 / 學生組·第三名 Third Prize

出處／清 沈文彬 《藥論》

#### 譯文

溫脾胃而加餐，暖膀胱以節溺。腹中疝沖，調氣功最；腸鳴腎瀉，扶虛堪嘗。能祛胃脘之涎，偏補命門之火。

#### 闡釋

清代醫家沈文彬於《藥論》中推崇益智仁「溫脾胃而加餐，暖膀胱以節溺」，指出其不僅能改善食慾不振，亦可調氣扶虛、止腎瀉、祛胃涎、補命門之火。《本草綱目》則言其為「行陽退陰之藥」，尤其適用於三焦與命門陽氣虛衰之證。歷代本草如《本草備要》《湯液本草》記載益智仁功能全面，入肺、脾、腎三經，可配伍烏藥、山藥等製成縮泉丸，治療遺精、夜尿、滑泄等症，亦見於集香丸、四君子湯等方中。益智仁不僅藥效卓著，其外形氣味亦獨具特色。形似棗核，色白中黑，味辛香而通竅，《本草拾遺》記載古人將其製為蜜粽贈送政要，可見其在食療與文化中的地位。其一莖十子之形象，亦為古人所推崇，象徵脾土生養萬物之「智」，因此得名「益智」。

益智仁，又稱益智子，為薑科植物益智的成熟果實，主產於中國南方如廣東、雲南、廣西等地。其性味辛溫，歸脾、腎，兼入心與肺經，屬於無毒的溫補類藥材。自古以來，益智仁被視為一味行陽補虛、固氣攝瀉之要藥，尤擅調理脾腎虛寒、腎氣不固等症，臨床常用於治療腹瀉、遺精、小便頻數、寒濕腹痛與食慾不振等。

中國醫藥大學附設醫院 中西整合醫學科 許博期 主治醫師



書幸第居中國醫藥大學全國中醫藥書畫比賽試擬法通古似實景凱親

傷寒之病逐日淺深以施方治今世人傷  
寒或始不早治或治不對病或日數久淹  
困迺告醫醫人又不依次第而治之則不  
中病皆宜臨時消息制方無不效也今搜  
採仲景舊論錄其證候診脉聲色對病真  
方有神驗者擬防世急也節傷寒雜病論

上海氣韻相續筆意錄傷寒雜病論乙巳年春月葉映辰書於石堂齋

### 葉映辰／學生組・優選 Award of Merit

出處／東漢 張仲景《傷寒雜病論》

#### 譯文

傷寒之病，逐日淺深，以施方治。今世人傷寒，或始不早治，或治不對病，或日數久淹，困乃告醫。醫人又不依次第而治之，則不中病。皆宜臨時消息制方，無不效也。今搜採仲景舊論，錄其證候、診脈、聲色，對病真方有神驗者，擬防世急也。

#### 闡釋

在傷寒病程中，病情會時重時輕，需要根據每天的病況調整治療方法。現在很多人得了傷寒，不是剛開始時沒儘速就醫；或是沒有針對「傷寒」治療；或者拖了好幾天，病情撐不住才看病；或者求醫後，醫生沒有依照治療原則施治，這樣當然治不好。其實只要根據當下病情靈活開藥，皆能收效。

現在我把張仲景以前的醫書重新整理，把裏面重要的病症、脈象、面色、聲音，以及那些效果神奇的方子都記錄下來，是為了將來有急需時可以派上用場。

中國醫藥大學策略聯盟醫院 為恭紀念醫院中醫科 陳曉平 主治醫師



退翳散實亦  
翳肝癰宜  
膜肺須  
而用之  
心層發  
源邪汗

第卅屆中國醫藥大學全國書法比賽  
節錄沈文彬藥師之木賊蔡宗諺書

蔡宗諺／學生組・優選 Award of Merit

出處／清 沈文彬 《藥論》

譯文

退翳膜而止淚，散肝肺之風邪。實癰須用，發汗亦宜。

闡釋

木賊入肝，能消除眼翳，止風熱之淚，祛除肝肺的風邪，治實證的癰疾需用，亦可發汗解表。

中國醫藥大學附設醫院 中醫診斷科 吳美瑤 主治醫師



神農本草云酒味苦甘辛火熱有毒主百邪毒行百  
藥通血脈厚腸胃潤皮膚久飲傷神損壽若耽嗜過  
度其酷烈之性撓擾於外沉注之體淹滯於中百脈  
沸騰七神迷亂過傷之毒一發耗真之病百生故內  
經曰因而大飲則氣以逆肺痹寒熱喘而虛驚有積  
氣在胸中得之醉而使內也酒入於胃則絡脈滿而  
經脈虛脾主於胃行其津液者也陰氣者靜則神藏  
躁則消亡飲食自倍腸胃乃傷蓋陰氣虛則陽氣入  
陽氣入則胃不和胃不和則精氣竭精氣竭則不營  
於四肢也

節錄羅天益衛生寶鑑卷四飲傷脾胃論己巳仲夏黃冠瑜

### 黃冠瑜

學生組・優選 Award of Merit

出處／元 羅天益《衛生寶鑑》卷四 飲傷脾胃論 秦漢《神農本草經》

#### 譯文

神農本草云。酒味苦甘辛。火熱有毒。主百邪毒。行百藥。通血脈。厚腸胃。潤皮膚。久飲傷神損壽。若耽嗜過度。其酷烈之性。撓擾於外。沉注之體。淹滯於中。百脈沸騰。七神迷亂。過傷之毒一發。耗真之病百生。故內經曰。因而大飲則氣以逆。肺痹寒熱喘而虛驚。有積氣在胸中。得之醉而使內也。酒入於胃。則絡脈滿而經脈虛。脾主於胃行其津液者也。陰氣者靜則神藏。躁則消亡。飲食自倍。腸胃乃傷。蓋陰氣虛則陽氣入。陽氣入則胃不和。胃不和則精氣竭。精氣竭則不營於四肢也。

#### 闡釋

這段出自《神農本草經》的原文主要是在討論酒的性質與對人體的影響，適量飲酒可通氣活血、潤膚助藥；但若過度飲酒，將嚴重損害精神、氣血、五臟六腑，引發百病，甚至縮短壽命。

酒的味道是苦、甘、辛（辣），具有火熱性質，而且有毒性。酒能驅除各種邪氣與毒素，有助藥效運行，可促進血液循環，增強腸胃功能，使皮膚潤澤。但若長期飲酒，會損害精神、減短壽命。如果醉酒成癮，過度飲用，這種猛烈的虛火會長期損害精神與健康，導致早衰短命。酒會使身體沉重、內部濕熱瘀積，全身經脈如沸水般不穩，精神混亂。如果酒毒發作，就會消耗正氣，引發各種疾病。因此《內經》說：過量飲酒會導致氣機上逆，使肺部虛損發熱，呼吸困難且驚恐不安。若胸中已有積氣，飲酒後更會使這些積氣內陷，造成更嚴重的內傷。酒進入胃中，使小血管（絡脈）充滿，但主要經脈反而變得虛弱。脾主運化胃中的水液，陰氣本應安靜時才能藏神，一旦變得躁動則神氣就會消散。過量飲食（包括飲酒）會傷害腸胃功能。若陰氣虛弱，就會讓陽氣無節制地進入體內；陽氣過盛會使胃失調，胃不和就無法生成精氣，精氣枯竭則無法滋養四肢。

中國醫藥大學附設醫院 中醫婦科 許雅鈴 主治醫師



時分冬夏病殊寒溫氣候不同感傷六異  
傷寒著於仲景溫病闡於岐伯各有妙解  
水火判然自叔和混熱病於傷寒傷寒之  
理既永晦於千古溫病之義亦長訛於百  
代後世庸工紛起殺運宏開當鼓橐吹爐  
之際何須覆鼎值焦頭爛額之秋邨堪入  
甕橫覽天枉愴恨實多作溫病解  
錄黃玉璐四聖懸樞

書慶第四屆中國醫藥大學全國書法比賽  
歲次己巳年仲夏六院黃冠輝書於三峽

萬冠輝／學生組・佳作 Honorable Mention

出處／清 黃玉璐《四聖懸樞》卷一

譯文

時分冬夏，病殊寒溫，氣候不同，感傷亦異。傷寒著於仲景，溫病闡於岐伯，各有妙解，水火判然。自叔和混熱病於傷寒，傷寒之理，既永晦於千古，溫病之義，亦長訛於百代。後世庸工紛起，殺運宏開，當鼓橐吹爐之際，何須覆鼎，值焦頭爛額之秋，那堪入甕。橫覽天枉，愴恨實多，作溫病解。

闡釋

一年四季的氣候變化，別是冬季和夏季這兩個氣候極端的季節，冬季多寒病，夏季多溫熱病，不同的氣候條件下，人們感受到的病邪性質也不同，從而導致不同的疾病。東漢醫聖張仲景的《傷寒雜病論》闡述了傷寒病的病因、病機、辨證和治療方法，形成嚴謹的傷寒學體系。「岐伯」代指《內經》，認為《內經》中已經蘊含了溫病的理論基礎和治療原則，傷寒和溫病各自有其精妙的理論和獨特的治療方法，寒與熱的截然不同，猶如水火，兩者在病因、病機和治療上應有明確的區別。晉代醫家王叔和，他整理註釋張仲景的《傷寒論》，卻將一些熱性病證混雜在傷寒的體系之中，導致了學術上的混淆，這種混淆使得傷寒的真正理法被長期以來蒙蔽，後人難以清晰理解，同樣的，由於熱病被混入傷寒，導致溫病學的真義也長期以來被誤解和曲解。後世醫術不精的醫生大量出現，由於對疾病的誤診誤治，導致病人死亡，如同開啟了殺戮的局面。「橐」指橐籥，古代治煉時用來鼓風吹火的裝置，現在稱為「風箱」。「鼓橐吹爐」比喻病情正處於高熱、陽氣亢盛的階段。「覆鼎」是指蓋上鍋蓋。「焦頭爛額之秋」比喻病情已經發展到非常危重的階段，如同頭被燒焦，額被灼爛。「入甕」是古代的酷刑，將犯人裝進甕中，再用火烤。這邊都是指以傷寒之法去治溫病，是不當的治法，如同在爐火正旺的時候還蓋上鍋蓋，如將已經燒燙傷的人放入熱甕之中，必然會加速死亡。作者經常看到當時因為庸醫的誤治，導致患者的短命早死，感到非常悲痛和憤恨，表明撰寫《溫病解》這篇的目的，就是要撥亂反正，澄清溫病學的真義，糾正當時醫界對溫病的錯誤認識。

中國醫藥大學附設醫院 中醫診斷科 黃國欽 主任





王淳禧／學生組・佳作 Honorable Mention

出處／清 黃玉璫《四聖懸樞》卷一

譯文

太陰有餘，病肉痺，寒中；不足病脾痺；滑則病脾風疝；澀則病積，心腹時滿。

闡釋

《黃帝內經·靈樞·四時刺逆從論》一章，是針灸理論中最為核心的經典篇章之一。岐伯在本論提出，人體六經之氣（太陽、陽明、少陽、太陰、少陰、厥陰）若出現「有餘」或「不足」，再加上氣機滑、澀等變化，就會導致不同臟腑部位出現「痺」病與積聚之證。例如，太陰有餘會導致肉痺與寒中，不足則為脾痺，若氣機滑動則會出現脾風疝，澀滯則導致心腹積聚、腹脹滿感。其他五經亦各有其變化對應，構成了以經氣狀態為基礎的辨證框架。

岐伯之所以詳述這些變化，核心目的在於強調針刺須順應四時氣血運行的自然節律。人體氣血在四季間有所歸屬：春氣行於經脈、夏氣入孫絡、長夏行於肌肉、秋氣聚於皮膚、冬氣潛藏於骨髓。若刺法不依四時而施，便會「逆其氣性」，導致正氣虛耗、氣血錯亂，產生如上氣、寒栗、健忘、目不明等嚴重後果。岐伯明言：「凡此四時刺者，大逆之病，不可不從也」，提醒醫者不僅要知曉經絡與穴道，更要通曉天時氣化，方可「辟除其邪」，避免針刺傷人。

中國醫藥大學附設醫院 中西整合醫學科 許博期 主治醫師



昔在黃帝生而神靈弱而能言幼而詢齊長而敦敏成而登天  
迺問於天師曰余聞上古之人春秋皆度百歲而動作不衰今  
時之人年半百而動作皆衰者時在異耶人將失之耶岐伯對  
曰上古之人其知道者法於陰陽和於術數食飲有節起居有

## 上古天真論

書奉第四屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽

讀天真論感古人順時養生之道也春歐友倫

常不妄作勞故能形與神俱而盡終其天年度百歲乃去今  
時之人不然也以酒為漿以妄為常醉以入房以欲竭其精以  
耗散其真不知持滿不時御神務快其心逆於生樂起居無  
節故半百而衰也夫上古聖人之教下也皆謂之虛邪賊風

歐友倫

／學生組・佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問 上古天真論

譯文

昔在黃帝，生而神靈，弱而能言，幼而徇齊，長而敦敏，成而登天。迺問於天師曰：余聞上古之人，春秋皆度百歲，而動作不衰；今時之人，年半百而動作皆衰者，時世異耶，人將失之耶？岐伯對曰：上古之人，其知道者，法於陰陽，和於術數，食飲有節，起居有常，不妄作勞，故能形與神俱，而盡終其天年，度百歲乃去。今時之人不然也，以酒為漿，以妄為常，醉以入房，以欲竭其精，以耗散其真，不知持滿，不時御神，務快其心，逆於生樂，起居無節，故半百而衰也。夫上古聖人之教下也，皆謂之虛邪賊風。

闡釋

這幅書法作品取自《黃帝內經 上古天真論》段落，闡述上古先賢遵循陰陽節律、飲食有節、作息規律、心境平和，以延年益壽之道。畫面中央「上古天真論」四字放大書寫，成為視覺焦點，兩側正文均勻分布，行列錯落有致，呈現「重心穩、兩翼輕」的章法美感。

字體筆法見中鋒圓潤飽滿，又善用側鋒轉折，轉折處提按分明，線條立體且富張力；起筆前輕蓄墨，行筆時一氣呵成，收筆則以頓筆藏鋒，使橫豎筆劃厚重。墨色整幅以深濃為主，細筆處巧施淡墨，形成豐富的濃淡變化，讓作品既顯氣勢又生動有層次。偶見潤筆暈染，似水氣氤氳，增添呼吸感。

結構佈局方面，字與字之間留白均衡，既不擁擠也不零散；行與行之間錯落有致，整體讀來如行雲流水，節奏時快時慢，當快則揮灑自如，當慢則沉穩凝練，顯露書寫者對筆鋒與墨韻的成熟掌控。此作品文字內容彰顯中醫養生「中和」之理，書法形式與內涵交相呼應，既清晰易讀，又富韻律與氣韻，是中醫文化與書法藝術結合之佳作。

中國醫藥大學附設醫院 中醫兒科 林怡君 主治醫師





陳 諶／學生組・佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問 刺法論

譯文

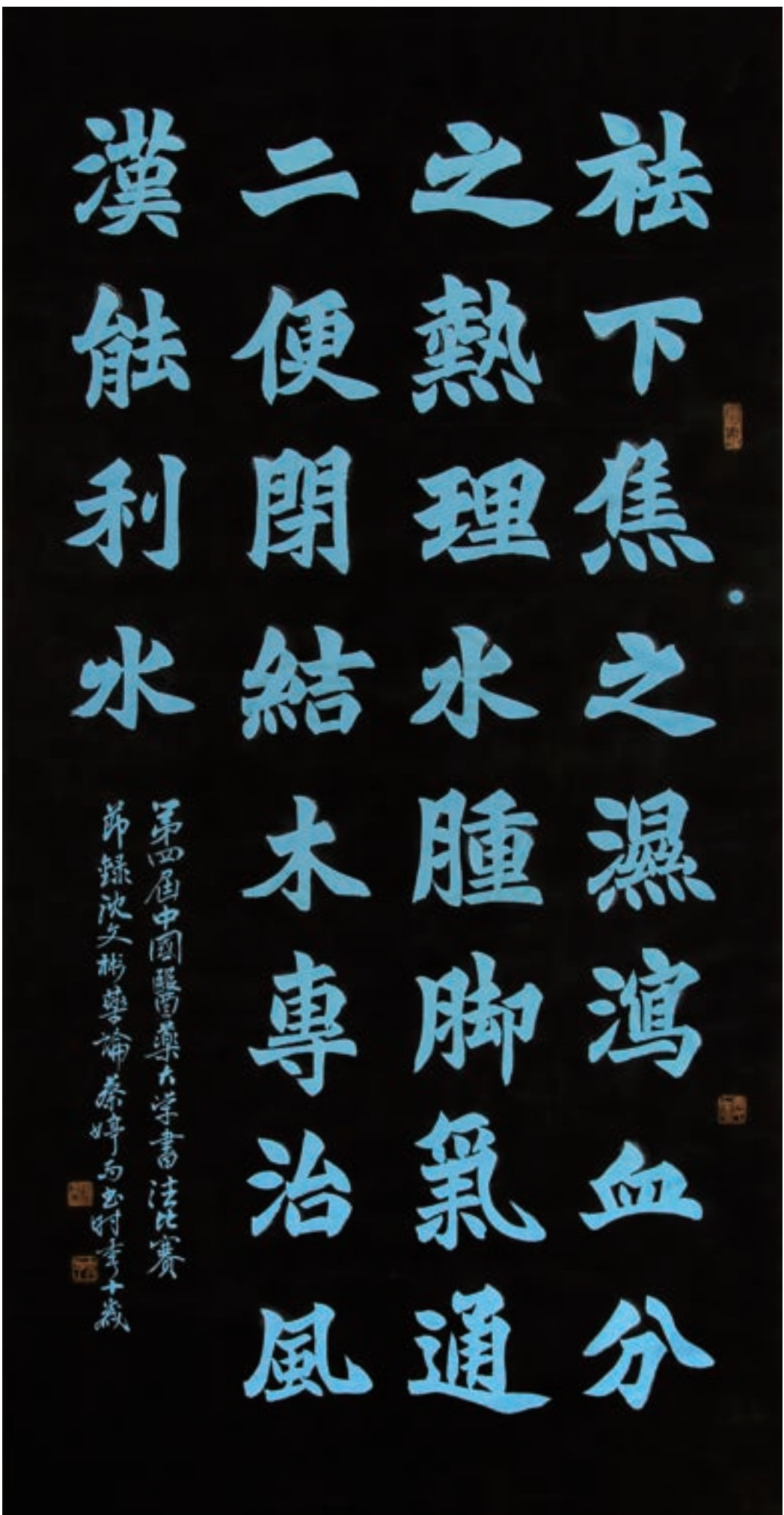
黃帝問曰：升降不前，氣交有變，即成暴鬱，余已知之。如何預救生靈，可得卻乎？岐伯稽首再拜對曰：昭乎哉問！臣聞夫子言，既明天元，須窮法刺，可以折鬱扶運，補弱全真，盛蠲餘，令除斯苦。夫子者，祖師儼貨季。折謂折伏也。扶謂扶持也。蠲，除也。斯，此也，令除此苦也。

闡釋

天地間六氣運行升降循環不息，若陰陽升降失常，使氣血流動交通產生阻礙引起突發性的疾病。岐伯向黃帝說明如何窮究針刺的方法去除氣機的礙障，應符合天地六氣運行之常理，等待合適地時機，以補有餘瀉不足來針刺各經穴以扶助正氣，甚至可事先預防，因而解除眾生的痛苦。

中國醫藥大學附設醫院 中醫診斷科 林幼淳 主治醫師





蔡婷而／學生組・佳作 Honorable Mention

出處／清 沈文彬 《藥論》

譯文

祛下焦之濕，瀉血分之熱。理水腫腳氣，通二便閉結。木專治風，漢能利水。

闡釋

這一段是在解釋防己的功效，能清除下焦濕邪、瀉血分之熱、調理水腫和腳氣、通利大小便。「腳氣」在中醫指的是因濕熱下注引起的足部腫脹、疼痛等症狀。防己又分木、漢二種，「木防己」其藥性偏於祛風止痛，多用於治療風濕痹痛等與「風邪」相關的病症；「漢防己」其藥性偏於利水消腫，多用於治療水腫、小便不利等與「水濕」相關的病症。

中國醫藥大學附設醫院 中醫診斷科 黃國欽 主任

中醫藥精髓

# 筆墨神韻

第四屆

The Essence of  
Traditional Chinese Medicine

發行人 — 洪明奇

編輯顧問 — 林昭庚 林正介 蔡輔仁

總編輯 — 高尚德

副總指導 — 張文德 黃蕙君 黃升騰 蘇珊玉 賴琬郁

策劃編輯 — 張佳茵 林子晴

執行編輯 — 陳盈佑 張馨慧 王婕 洪皓脩 陳曉平 林亭延

評審委員 — 許雅鈴 陳沛先 許有志 林詩珣 唐萱庭 洪碩彰

林隆達 陳炫明 黃智陽

出版單位 — 中國醫藥大學

立夫中醫藥博物館

地址 — 台中市北區學士路 91 號

電話 — 04-22053366 分機 1670

電子信箱 — lifumuseum@gmail.com

網址 — <https://www.cmu.edu.tw/>

獎助單位 — 教育部高等教育深耕計畫

編排設計 — 優格廣告攝影有限公司

出版日期 — 中華民國 114 年 11 月

電子書格式 — PDF

《有著作權，侵害必究》



華神

全國首創